



# FOLKLORE ARGENTINO

Escuela N° 175 de Pozo de Piedra

Director Héctor Moreno

## TRABAJOS ENVIADOS

		CANTIDAD	
1° - Creencias y Costumbres.	A. Creencias y prácticas supersticiosas.	a) Supersticiones relativas a fenómenos naturales o naturaleza inanimada.....	3
		b) Supersticiones relativas a plantas y árboles ...	1
		c) " " " animales .....	1
		d) " " " faenas rurales.....	1
		e) " " " juego.....	1
		f) " " " la muerte, juicio final	1
		g) Fantasmas, espíritus, duendes .....	1
		h) Brujería.....	1
		i) Curanderismo .....	1
		j) Mitos.....	1
		k) Cosmogonía.....	1
	B. Costumbres tradicionales.	a) Ceremonias con que se solemnizan algunos acontecimientos, tales como nacimientos, matrimonios, muertes .....	1
		b) Juegos.....	1
2° - Narraciones y refranes		a) Tradiciones populares .....	1
		b) Leyendas....	1
		c) Fábulas, anécdotas. ....	1
		d) Cuentos .....	1
		e) Refranes, adivinanzas.....	24
3° - Arte.	A. Poesías y canciones	a) Romances, poesías de los aborígenes, poesías populares de género militar o épico que canten escenas, episodios, luchas, costumbres, etc. de las invasiones inglesas, guerra de la independencia y guerras civiles posteriores.....	9
		b) Canciones populares .....	1
		c) " infantiles.....	1
	B. Danzas.	a) Danzas populares con o sin acompañamiento de canto..... (10.14)	9
4° - Conocimientos populares	Conocimientos populares en las diversas ramas de la ciencia (medicina, botánica, zoolo- gía, astrono- mía, geogra- fía, etc.)	a) Procedimientos y recetas populares para la cura- ción de enfermedades .....	1
		b) Nombres con que vulgarmente se designa a los cuadrúpedos, pájaros, peces, reptiles, insectos, árboles, plantas, pastos, etc., de la región y lo que se sabe de ellos.....	1
		c) Nombre con que vulgarmente se designa a los planetas, estrellas, constelaciones, tanto entre la gente del pueblo, como entre los indígenas y lo que se dice de ellos .....	1
		d) Nombres de sitios, pueblos, lugares, montañas, sierras, cerros, llanuras, desiertos, travesías, etc. de la región y lo que se sabe de ellos....	1
		e) Nombres de minas, salinas, caleras, etc., de la región y lo que se sabe de ellas.....	1
		f) Nombres de ríos, riachuelos, arroyos, torrentes, manantiales, fuentes, pozos, lagos, lagunas, etc., de la región y lo que se sabe de ellos.....	1
		g) Nombres de caminos antiguos, veredas, atajos, puentes, sendas, pasos, vados, etc., y lo que se sabe de ellos .....	1
		h) Tribus indígenas de la región, religión, usos, costumbres, etc.....	1
		i) Lenguas indígenas, apuntes de gramática, vo- cabularios, frases sueltas.....	1
		j) Locuciones, giros, trabalenguas, frases hechas, semejanzas, chistes, motes, apodos, modismos, provincialismos, voces infantiles, etc.	1
		k) Otros conocimientos .....	1

## OTROS TRABAJOS

.....

.....

Héctor Mareno

Director <sup>Escuela</sup> Escuela 135 2

135

# FOLKLORE ARGENTINO

Setiembre de 1921



# Folklore Argentino

## Clasificación

- I- Creencias y costumbres
  - (a) Creencias relativas a fenómenos naturales
  - (b) Creencias relativas a plantas
  - (c) Creencias relativas a animales
  - (d) Supersticiones relativas a faenas rurales
  - (e) Creencias y supersticiones relativas al juego
  
- II- Narraciones y refranes
  - (a) Cuentos
  - (b) Refranes y adivinanzas
  
- III- Poesías - Canciones y danzas
  - (a) Poesías populares
  - (b) Canciones populares
  - (c) Canciones infantiles
  - (d) Danzas populares con acompañamiento de canto

Pozo de Piedra, Diciembre de 1921



*Director*  
Director



I - (a) Creencias relativas a fenómenos naturales

(1<sup>a</sup>) Se dice que en los lugares donde cae el rayo, brota a los cuatro años, una piedra de color verde, que llaman "la piedra del rayo". - Esta piedra se emplea para curar las enfermedades al corazón.

Quando alguna persona padece este mal, dicen que hay que raspar la piedra con un cuchillo para obtener un poco de polvo. - Se hecha este polvo en un jarro con agua pura, la que se vuelve verdosa, toma esta agua el enfermo y con ello desaparece su mal.

2<sup>a</sup>) - Para evitar que caiga piedra y perjudique los viñedos y sembrados, suele hacerse en el suelo, grandes cruces de ceniza cuando ha empezado la tormenta,

3<sup>a</sup>) - Tambien se dice que, cuando se acerca una "manga de piedra", hay que parar una hacha en el suelo, en un lugar despejado y el filo para arriba en la misma direccion que traiga la "manga de piedra" que se anuncia. - Si se ha acertado a que el filo del hacha quede en la direccion de la "manga", esta se detiene yendo a caer a los campos. - Dicese que asi se puede evitar los perjuicios ocasionados por esta a una poblacion.

I - (b) Creencias relativas a plantas

Cuentan que existe en las cordilleras una planta de forma redonda, que crece arrastrada, llamada "pupusa", excelente remedio para curar "el aire", enfermedad que ataca al pescuezo, torciéndolo, o a los ojos o la boca.

Para evitarla se debe tener mucho cuidado. - Quien la corta, dicen que debe ir muy bien empachado, debe ventarse donde está la planta y cubrirla bien con el poncho antes de tomarla para que "no se dé cuenta el tiempo".

Si el tiempo "se da cuenta" que la han cortado, se

forma una "borasca", fuerte tempestad en la montaña.  
Si es en invierno ("neva") cae nieve en abundancia  
y si es en el verano "graniza".

### I - (c) Creencias relativas a animales

- 1ª) La vicuña tiene en el "cuajo", una piedra blanca, redonda, que se emplea con muy buen resultado para curar "el aire".
- 2ª) Cuando en un año, hay mucha sequía y escasez de lluvias, se dice, que para conseguir lluvia se debe matar un sapo, colocarlo en un lugar visible con la panza para arriba consiguiéndose así las lluvias que se desee.
- 3ª) Dicen que también se utiliza el sapo para curar ciertas enfermedades.

Por ejemplo: Cuando un caballo, una mula o un burro se han hecho una herida en verano y ésta se ha agusanado, bastará para que los gusanos mueran, colgar un sapo muerto, al cogote del animal enfermo. Se deja colgado al sapo varios días y con esto se ha conseguido la curación.

### I - (d) Supersticiones relativas a faenas rurales.

Para que los rebaños rindan, se acostumbra señalar los corderos y cabritos todo los años en un mismo día, eligiéndose al efecto, el día de Todos los Santos (1º de Noviembre).

Llegado este día, se reúne en un solo punto toda la "majada". Se aparta de ella todos los corderos sin señal, se elige de ellos, dos de los mejores, que sean blancos, con las orejas negras en las puntas. - Después de elegido el par, los dueños proceden a casarlos, para lo que se verifica el siguiente ceremonial:

(al frente)



Primero, se hace que los dos corderos crucen los ergotes, después de tenerlos así un buen rato, les dan a cada uno "leca" y unos tragos de aguardiente y se los separa en seguida. - Luego se los suelta, sin señalarlos y se procede a señalar todo los otros que están, a tal fin, separados de las madres.

En todos los años en el día indicado, no se hace esta operación, se dice que los "multiplicados" del rebaño no son buenos. -

### I. (e) Creencias y supersticiones relativas al juego

A

1ª) Cuando se está por hacer correr dos caballos, acurturnbran, para saber si ganarán o perderán en la carrera, representan por dos fósforos a los caballos a correr. -

Luego que se ha tomado los dos fósforos, dados a cada uno el nombre de los caballos que se disputarán, se los enciende a un tiempo, a los dos, evitando que el aire entre a donde éstos arden. - Se los deja arder hasta que se terminen y el fósforo que se acabó primero es el que representa al caballo que perderá, el que sigue ardiendo representa al caballo que ganará y si los dos fósforos se apagan a un tiempo o se acaban juntos la carrera será "puesta"; que ni uno, ni el otro de los caballos ganará. - Hecho esto los dueños y partidarios de uno u otro de los caballos, suelen jugar sin temor a la pérdida.

B

2ª) Cuando se quiere hacer reñir gallos, y jugar a las riñas sin temor de perder, examinan a los gallos de la manera siguiente: -

Colocan a los gallos en un cuarto oscuro, que tenga una sola "claraboya", ventanita muy chica; se deja a los gallos en el eraytito hasta el anochecer, atados cada uno a una estaquita. - Luego ponen en el cuarto, encendidas, tantas velas, como gallos haya.

Se deja a los gallos velándose un rato largo y en seguida un hombre cualquiera toma un cuero duro y se lo golpea con él la pared del cuarto en que están los gallos, mientras el otro hombre mira a los gallos por la ventanita. - Si al sentir el golpe, un gallo ha "llorado" o se ha asustado, es porque no vive, y a ese no lo hacen reñir. - En cambio, si al sentir el golpe, el gallo canta, hay que gujar en ese gallo todo lo que se quiera sin ningún temor a perder.

Observando esta práctica se dice que jamás se puede perder una riña. -



Localidad: Pozo de Pícha - Dolén - Catamarca  
 Escuela Nacional N° 135  
 Nombre del Director: Hector Moreno

II. (b) Refranes -

- (1) Mas vale un Tomai  
 Que dos le daré.
- (2) Mas vale un pajar en mano  
 Que cien volando
- (3) No hay que dejar lo viejo por lo mozo  
 Ni lo cierto por lo dudoso

II. (c) Chovinanzas

(1) El trompo  
 Me pongo la capa para bailar  
 Porque sin capa no puedo bailar  
 Me saco la capa para bailar  
 Porque con capa no puedo bailar

(2) El huevo  
 Colipico tuvo un hijo  
 Sin alas, patas, ni pies  
 Y el hijo de colipico,  
 Tuvo alas, patas y pies

(3) El quinquicho (armadillo)  
 Ovillojo, villojo,  
 Cara de indio viejo

- (4) El papel - las letras - la pluma y los dedos de la mano  
Pampas blancas,  
Semillas negras  
Linos torus  
Y una tambora.
- (5) La empanada  
Tapa sobre tapa  
Corazón de vaca
- (6) La bibera  
Palito liso  
Cuando lo ves  
me temerizo
- (7) El mosquito  
Chiquitito como aniz  
Ondirina si podiz.
- (8) La taba  
En Buenos Aires, es taba  
Aquí, es taba  
Y a todos nos gustaba
- (9) El chaleo  
Chale me dicen  
Y no soy chale  
Leco me dicen  
Y no soy leco
- (10) La tijera  
Se abre y se cierra  
Como fusil en guerra
- (11) La sandía  
En un campo raso  
Estaba una niña sembrando  
Por comerle el corazón  
Loa hice treinta pedazos
- (12) El haeha  
En el campo grita  
Y en la casa calla
- (13) La naranja  
En blancos panales naci  
En verdes me cautivi  
Y tan grande fue mi desgracia  
Que en amarillos quedé
- (14) Una flor nacida en una tumba  
Triste flor que mal nacieste  
Del primer paso que dieste  
Te encontraste con la muerte  
Dite esto con fuerza  
Si te dejó con triste,  
Y el de parte con la vida  
Es de parte con la muerte
- (15) La sombra  
Entra al agua  
Y no se moja  
Entra al fuego  
Y no se quema



El huso  
Dando vueltas, dando vueltas  
de empuñña

(17) El camino  
Largo y angosto  
Como el mes de Agosto

(18) La letra "a"  
Doy principio de amor  
Me encuentro en medio del mar  
Siempre estoy en la gloria  
Y nunca me junto con Dios

(19) La sepultura  
El que la hace no la goza  
El que la goza no la ve  
El que la ve no la desea  
Por mas bonita que sea

(20) Un cajón fúnebre  
El que lo encarga lo encarga llorando  
El que lo hace, lo hace cantando  
Y el que lo usa, lo usa durmiendo.

(21) La aguja  
En España soy nacida  
Y en las Indias fui vendida  
Y si me largan soy perdida



Localidad: Pozo de Piedra - Zelen - Cataumarca  
Escuela: - Nacional N.º 135  
Nombre del Director: - Héctor Moreno  
Persona que la narró: Romigis Guerrero  
Edad: 58 años - 4 meses  
Domiciliado en: (Cao Zula) Pozo de Piedra

III-(a) Poesías populares  
Decimas

Un Domingo de mañana  
Al apuntar un crucero  
Que en una quena cocina  
Con bastante leña al fuego  
Se juntaron a contar  
Cuatro viejos embusteros  
Dos hazañas que habían hecho  
Cada uno en su mocedad

Dale un viejo temblequeando  
Como pichoncito nuevo  
Señores, les contare  
Cuando yo era marinero...  
Me andaba en mi mar inmenso  
Se manció el sereno todo  
Que cayó el piloto al agua  
Con reloj cadena de oro,  
Y me largué navegando  
A los rumbos de un crucero  
Y a los nueve meses justo  
Fuí a salir de un riachuelo, -

Responde otro viejo y dice,  
Señores les contare: -

(sigue a la vuelta)

Nunca si esido militar  
El oficio que si tenido  
Ha sido solamente en domar;  
Pasé para el otro lado  
No iv a domar encharado  
Y mi patrón se ha llamado  
Díjese Don Pedro Abecantar Pachado  
Y me dijo el capataz  
Hay madrugón a trabajar, -  
Madrugando heche la tropa al corral

Como mi patrón jué un matorrango  
Venía varios otros  
Entre medio sus otros  
Venía un alazán  
De experimentar forasteros  
Y me dijo el capataz  
Morro, traiga su bozál;  
Levanté mi bozalito  
Allá con mi triste aperito  
Hasta la puerta el corral.  
El guullo estaba enlazado  
Los ojos como linterna

Allí le puse mi apero  
Y me dijo el capataz,  
Andele medio despacio  
Que es pa la silla el patrón. -  
Allí cuando estuve encima,  
Me puse unas destas de fierro  
Y se ramió creovicando. -  
Corcorio las quince leguas  
Y no me pudo bajar  
Y se dio quuelta sobre el rastro

Hasta la puerta el corral.

Ohi dijo mi capatáiz  
Hace veinte días justo  
Que no han montado este animal...  
Que te parece bien mio,  
Que te parece, que tal  
Donde se trocía el metal.  
Ponéle verde, para que tú  
De mí te acuerdes.

Fin  
m



-14-

10

Localidad: Pozo de Piedra - Belén - Catamarca

Escuela: Nacional N.º 155

Nombre del Director: - Director Moreno

Persona que la narra: - Dominga de Barragán

Edad: — 57 años

Domiciliada en: Pozo de Piedra

III - (a) Décima -

Recuerdo cuando nací  
Que día tan desgraciado  
Estar de ti separado  
Hoy! triste infeliz de mí.

Hoy! triste infeliz de mí  
Despreciada de tu amor  
Lágrimas del corazón  
Donde las que lloro por ti,  
De ver que en un tiempo fui  
Dueña de tu cuerpo entero.-  
Ese tu amor lisonjero  
Trató de darme la muerte  
Hoy! que triste vería el verte  
En los brazos de otro dueño

En los brazos de otro dueño  
Te vi prenda querida;  
Adiós, adiós alma mía  
Me retiré sin consuelo  
Pero yo clamaré al cielo  
De esa tu falsaración  
Tré a pasar mi dolor  
Muy lejos en un desierto  
Solamente estando muerta  
Se acabará mi pasión.

Fin

Localidad: - Pozo de Piedra - Belén - Cabanamarca  
 Escuela: - Nacional N° 135  
 Nombre del Director: - Héctor Moreno  
 Narrada por: - Roemigio Guerrero  
 Edad: - 58 años - 4 meses  
 Domiciliado en: (Cerro Gula) Pozo de Piedra

### III. (a) Relación

Atención pido al silencio  
 Y al silencio la atención  
 Si me permiten señores  
 Les dire una relación

Relación es la que tengo  
 Con toditos mis amigos  
 Que cuando plata no tengo  
 De ninguno soy querido

Querida es una mujer  
 De 60 años de edad  
 Porque cualquiera se le atreve  
 Y el decirle la verdad

Verdad, verdad  
 Es el que habla la verdad y no miente  
 Porque no hace hazaña  
 Conseguir una amistad clara

Claro es el sol y la luna  
 Que alumbran su claridad  
 Alumbran en todas distancias  
 Todo el mundo por igual

(Digue a la vuelta)



Iguals dice que son  
Los caballeros  
Que todos los dias se lavan la cara  
Y ellos quedan mas overos

Overos son los perotos  
Que se vende en Buenos Aires  
Porque todos no somos iguales  
Uno como chiebs, otros grandes

i Grandes, grandes!,  
Don los grandes diablos  
Que ellos están en los infiernos  
Y todo se pomen en contra  
Cuando se muda un gobierno

No hay mas gobierno  
Que un dueño i casa  
Que gobierna toda su familia  
Porque la viste y la mantiene

Asi mesmo se mantiene un jugador  
En la carpeta jugando  
Y cuando dice que pierde  
Es cuando sale ganando

i Ganar, ganar, dicen los pulperos!  
Cuando se pasan robando  
Y nos tienen apuntando  
Como gente en ejercicio

Ejercicio hace un enfermo  
Que se levanta de una cama  
De un grande padecimiento

(Digue al frente)



De un lucido regimiento. -

Espero que al momento,  
La justicia me persiga  
Esto es porque no se diga  
De la obligación de amarlo  
Mi alma vengo a dejarlo  
Mi vida el amor me obliga.

Fin. ...



Localidad: Pozo de Piedra - Belén - Catamarca  
Escuela: Nacional N.º 125  
Nombre del Director: Víctor Moreno  
Persona que la narró: Dominga de Barragán  
Edad: 57 años  
Domiciliada en: Pozo de Piedra

II. (a) Décima

(Diálogo entre un amante y un gallo)

Amante

¡Oh gallo si tú supieras  
Lo que cuesta un bien querer  
No cantarías tan a prisa  
Ni a la hora de amanecer

Gallo.

Yo no canto por cantar  
Yo canto por ser mandado  
Por decreto del Señor;  
Cuando Pedro por rigor  
Pues a su maestro ha negado  
De allí quedé acostumbrado  
A madrugar a cantar  
Y si empiezo a menudear  
Es por no poder dormir  
Y así defenme vivir  
Lo es que se aprecian de amor.  
Me dicen que por continuo  
La noche es un regalo  
Que inter no canta un gallo  
No solicita un amante.

Amante

Deja el día amanecer  
Y canta hasta que te enfades  
Si lo haces porque no sabes,  
Lo que cuesta un bien querer



Localidad: - Pozo de Piedra - Belén - Caturama

Escuela: Nacional No. 135

Nombre del Director: - Víctor Moreno

Persona que la narra: - Remigio Guerrero

Edad: - 58 años - 4 meses

Domiciliado en: (Cabo Cula) Pozo de Piedra

### III-(a) Relación

Mei vida el amor me obliga  
 El decirte mi sentir  
 Porque no puedo vivir  
 En tan crecida fatiga

Con mis ojos te venero  
 Y con el alma te adoro  
 Que cuando no te miro lloro  
 Que hoy de tu hermosura espero

Que la muerte me persiga  
 Esto es porque no se diga  
 De la obligación de amarte  
 Mei alma vengo a dejarte,

Mei vida el amor me obliga  
 Y como es tanta la creencia  
 Y al alma con ella unida,  
 Prometo que pa olvidarme  
 Primero si perder la vida,  
 Y no dejarba de amar  
 Dolamente que yo muera  
 Solo dejo de llorar.

Lloraré toda mi vida  
 En un silencio profundo

(Digue al la vuelta) =

Quandem me a quedar la vida  
No quiero andar en el mundo

Verdense todos con migo  
Yo soy el maestro Segundo  
Que hallo capazo trastornarlo  
A quien inventario el mundo.

Fin.



-24-

15

Localidad: Pozo de Piedra - Belén - Catamarca

Escuela: Nacional No. 135

Nombre del Director: Héctor Moreno

Persona que la escribió: Remigio Guerrero

Edad: - 58 años 4 meses

Domiciliado en: Pozo de Piedra - (Caeo Yula.)

III-(a) Décima

Desasosiega tu amor  
Que el mío está rosegado,  
Tanta envidia que han tenido  
Que de vos me han separado  
A otras tierras desterrado  
Yo con mis ojos llorando  
Digo que soy desgraciado

Una carta te he mandado  
Con mi sangre la he cerrado  
Haciéndote preguntar  
Si de mí te has olvidado  
Tanto tiempo te aguardado  
Nái contesto me has mandado  
Solo a saber mi venido  
Si de mí te has olvidado

Fin



Localidad: Pozo de Piedra - Belén - Catamarca  
Escuela: Nacional N.º 135  
Nombre del Director: - Héctor Moreno  
Persona que la narró: - Dominga de Barragán  
Edad: 57 años  
Domiciliada en: - Pozo de Piedra -  
III(a) Decima

Oh! quien venciara embarazos  
Dulce dueña prenda mia  
Quien pasara noche y dia  
Encadenado en tus brazos  
Quien me dejara mis pasos  
O tu graciosa presencia...  
Pero miro tu indolencia  
Que alcanzar esto no es dable  
Con un llanto incomparable  
Mucho lloro por tu ausencia

Cada vez que me levanto  
Si es que alguna vez me acuesto  
Me parece que molesto  
A las aves con mi llanto.  
Otra a quien yo quiera tanto  
En este mundo no existe,  
Y en la vida estoy haciendo  
De mis lagrimas un lago  
Y tu por darme mal pago  
Ya no te acuerdas de mi.

Me acuerdo de los enojos  
Din causa me los fingias,  
Tambien de las alegrías  
Que me mostraban tus ojos

(Segue a la vuelta)

Y también de los sonrojos  
Que por tu amor padecía.-  
También me acuerdo que os vía  
Tus mejillas como rosas  
Y por todas estas cosas  
Mucho me acuerdo de ti

Quin





Localidad: Pozo de Piedra - Belén - Catamarca  
Escuela: Nacional N° 135  
Nombre del Director: Director Moreno  
Narrada por: Dominga de Garragán  
Edad: 57 años  
Domiciliada en: - Pozo de Piedra  
III-(a) Décima

Meis ojos y tu hermosura  
Han causado el mismo efecto  
Ambos los tienen la culpa  
Que hoy soy prisionero vuestro.

Al punto que tu belleza  
Tuvo ese grande delito  
Meis ojos de haberte visto  
Dejaron al alma presa.  
Pero desde hoy con firmeza  
Mei corazón te asegura  
Entrar como juez de dudas  
A cortar esta cuestión  
Porque me han puesto en prisión  
Meis ojos y tu hermosura.

En ti mas hallo motivo  
Para formar mi querrela  
Porque si no eres tan bella  
No sería yo tu cautivo  
Como tu bello incentivo  
Las formas de amor perfecto  
Para que no sea completo  
El triunfo de tu decidad  
Porque mis ojos también  
Han causado el mismo efecto

(Continúa a la vuelta)

Y si has llegado a causar  
En mí lo que te molesta  
Agora solo te resta  
Que pagues mi voluntad,  
La que tú baya vedada  
En este estado me ha puesto,  
Hoy esperaré mas presto  
Libertad o muerte a pausa  
Porque en tí se halla la causa,  
Que hoy soy prisionero vuestro.

Fin  
~~~~~



Localidad: - Pozo de Piedra - Zelen - Catamarca  
Escuela Nacional N.º 135  
Nombre del Director: - Hector Moreno  
Persona que lo narró: - Martin Escoborin  
Falleció en 1919 - a la edad de 70 años

III. (b) Canções Populares  
Un testamento de amor - Canción

Un testamento de amor  
Que dentro de mí tengo hecho  
Ordeno que cuando muera  
Sobras muera de mi pecho.

Dejan cuantos esta carta  
Mi última voluntad vieran  
Que ya mis sentidos muere  
Por una deidad ingrata,  
Esta me hure y me mata  
Con tan sangriento dolor  
Por la fuerza del rigor  
Escrito dentro mis penas  
Con la sangre de mis venas  
Un testamento de amor. -

Cuando subra el negro paño  
Mi cadáver yerto y frío  
Cuando sea conducido  
Al panteón del desengaño  
No me hagas el cabo de año  
Ni se oiga ningún lamento  
Ni se de por sentimiento  
De que yo haya fallecido  
Público la causa ha sido  
Tu grande aborrecimiento.

(sigue a la vuelta)

No me arrebatas dolor  
El resto de mi existencia  
Deja formar mi conciencia  
Un testamento de amor  
Declaro por mi tutor  
Holbacea mi tormento..  
Ordeno que en el momento  
que sepas que he fallecido  
Publiques la causa ha sido  
En grande aborrecimiento.

Localidad: Pozo de Piedra: - Belén - Catamarca  
Escuela: Nacional N° 135  
Nombre del director: Hector Moreno  
Persona que la narró: Lector de Florín  
Edad: 56 años.  
Domiciliada en: La Falda - Pozo de Piedra.

III - (c) Canciones que cantan las madres

Dormite mi niño,  
Que tengo que hacer  
Lavar los pañales  
Y sentarme a coser

María Magdalena  
Porque llora el niño?  
Por una manzana  
Que se le ha perdido

Quiero saltar  
Yo te daré dos  
Una para el niño  
Otra para vos

Señora Santa Ana  
Abuela de Dios  
Cama y cabeza  
"De el niño Dios"  
Fin:



III- (d) Canciones populares con acompañamiento de canto

(1) Gato

El gato de mi casa  
Es muy diferente  
Porque bajo las uñas  
Tiene los dientes

Tiene los dientes si  
Tapania fuerte  
Hacei sonar los taes  
Y el contrafuerte

Y el contrafuerte si  
Mueva esas patas  
Que parezcan estacas  
De cabar papas. Ay..... de cabar papas

(2.) Gato

Vamos a vida mia  
Donde lloraste  
Voy a recoger perlas  
Que derramaste

Que derramaste si,  
Dame un besito  
A la moda del pago  
Bien cortadito

Bien cortadito si  
Ay que no puedo  
Decirte con palabras  
Lo que te quiero.  
Ay..... lo que te quiero

(3) Escondido

III

Escondido me has pedido  
Y escondido te he de dar  
Porque tengo por costumbre  
No hacerme de rogar

Vamos, vamos, vamos  
Al campo a dormir  
Porque la justicia mi alma  
Nos va a perseguir

2ª parte

Dali lucero dali  
Dali que te quiero ver  
Aunque las nubes te atajen  
Dali si sabio querer

Vamos, vamos vamos  
A la tierra de Dios  
Donde se acuesta uno mi alma  
Clamanecen los

(4) Correón - (La pobre soy yo)

Una me deben tus ojos  
Ay, pero me la han de pagar  
Pobre soy yo  
Yo los haré que cautiven  
Oy con las miradas quedan  
Pobre soy yo

---



Si por pobre, me desprecias  
 Digo que tienes razón,  
 Pobre soy yo;  
 Y desprecio a muchos ricos  
 Por pobres de corazón,  
 Pobre soy yo.

Fin

(5) Cuzca - (La Cotumayo)

Fortuna tan cruel y varia  
 Y tan mal, y tan mal que me has pagado  
 Ese es tu, fingido amor,  
 Me tiene tan engañado.

Tan engañado me tiene  
 La vileza y tu rigor  
 Yo en amor te he servido  
 Me pagas con desamor

Y con desamor te pagas  
 A un amante verdadero  
 No iría no me pagues mal  
 Sabiendo que por ti muero

6. Chacarera

Cuando canto chacareras  
 Me da ganas de llorar  
 Porque se me representa  
 El Martes de Carnaval

Chacarera, chacarera  
 Chacarera del bandil  
 Ahora que tengo tiza



No tengo que vacudar

C Recuerdo cuando era niño  
Cuando soltero me veía  
Noi poncho sobre las carnes  
Camisa sin amovica X

C Chacarera, chacarera  
Así nomás suele ser  
Todas las cosas son buenas  
Hoyes de hecharse a perder X

( 4 ) Chacarera

A mí cual a un tirano  
Me has herido el corazón  
Y yo con mi propia mano  
He sembrado una pasión

C Una pasión he sembrado  
Y he cosechado un olvido;  
Como he sembrado en mal tiempo  
Un mal pago ha producido X

En la cama del olvido  
Cuyo enferma mi esperanza  
Corazón tené paciencia  
Que el tiempo todo lo alcanza

Que el tiempo todo lo alcanza  
Noi vida, ese es tu amor  
Por otro me has olvidado  
Cual te parece mejor.

---



(8) Comarote

Donde estara' el marote,  
Mi alma,  
En la pulperia,  
Tomando aguardiente y vino,  
Mi alma,  
De noche y de dia

Que se quema el raneo  
Se quemara  
Y si acaso se quema  
Su gusto sera' - X

(9) El zapatero

El zapatero Juan Moisa  
Que andaba por los altares  
Zapatos quieren comprar

Traz, traz por la trastracera  
Tambien por la delantera  
Tambien por el un costado  
Tambien por el otro lado

Se haran una reverencia  
Y se tomara'n de la mano  
Daran una media vuelta  
Y haran lo que mas convenga

~~~~~